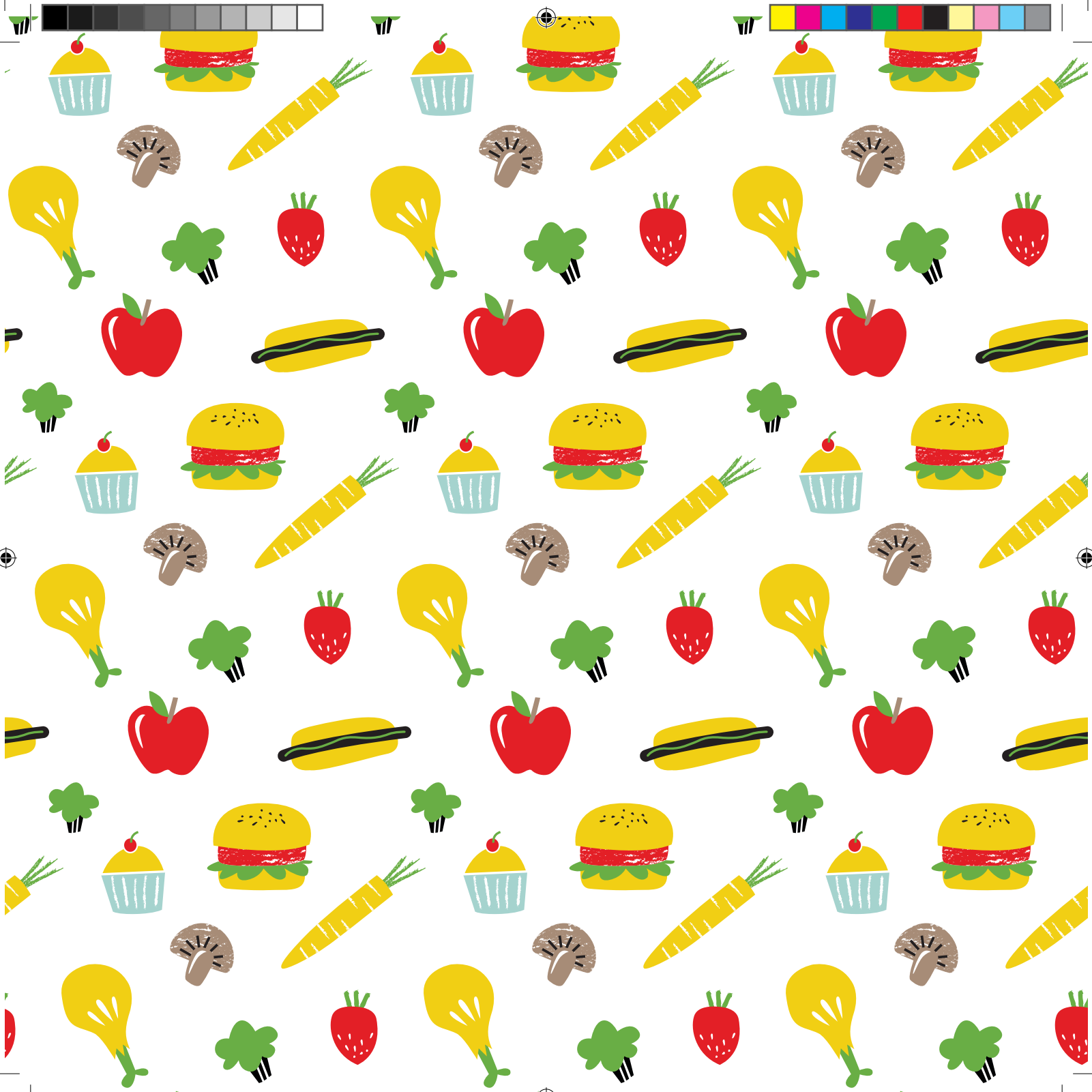
Leano le Legolo la Tshoswane

Buka eno ke ya ga



little-ants-big-plan_interior.indd 1 2020/12/03 16:33





little-ants-big-plan_interior.indd 3 2020/12/03 16:33

Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative professionals who volunteer to create new, African storybooks that anyone can freely translate and distribute. To find out more, and to download beautiful, print-ready books, visit bookdash.org.

Leano le Legolo la Tshoswane
(Little Ant's Big Plan)
Illustrated by Steven McKimmie
Written by Candice Dingwall
Designed by Telri Stoop
with the help of the Book Dash participants in Johannesburg on 27 June 2015.
Translated by Peter Mekgwe

ISBN: 978-1-928365-29-7

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence (http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/). You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

Attribution: You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.
No additional restrictions: You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.
Notices: You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.
No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

Leano le Legolo la Tshoswane



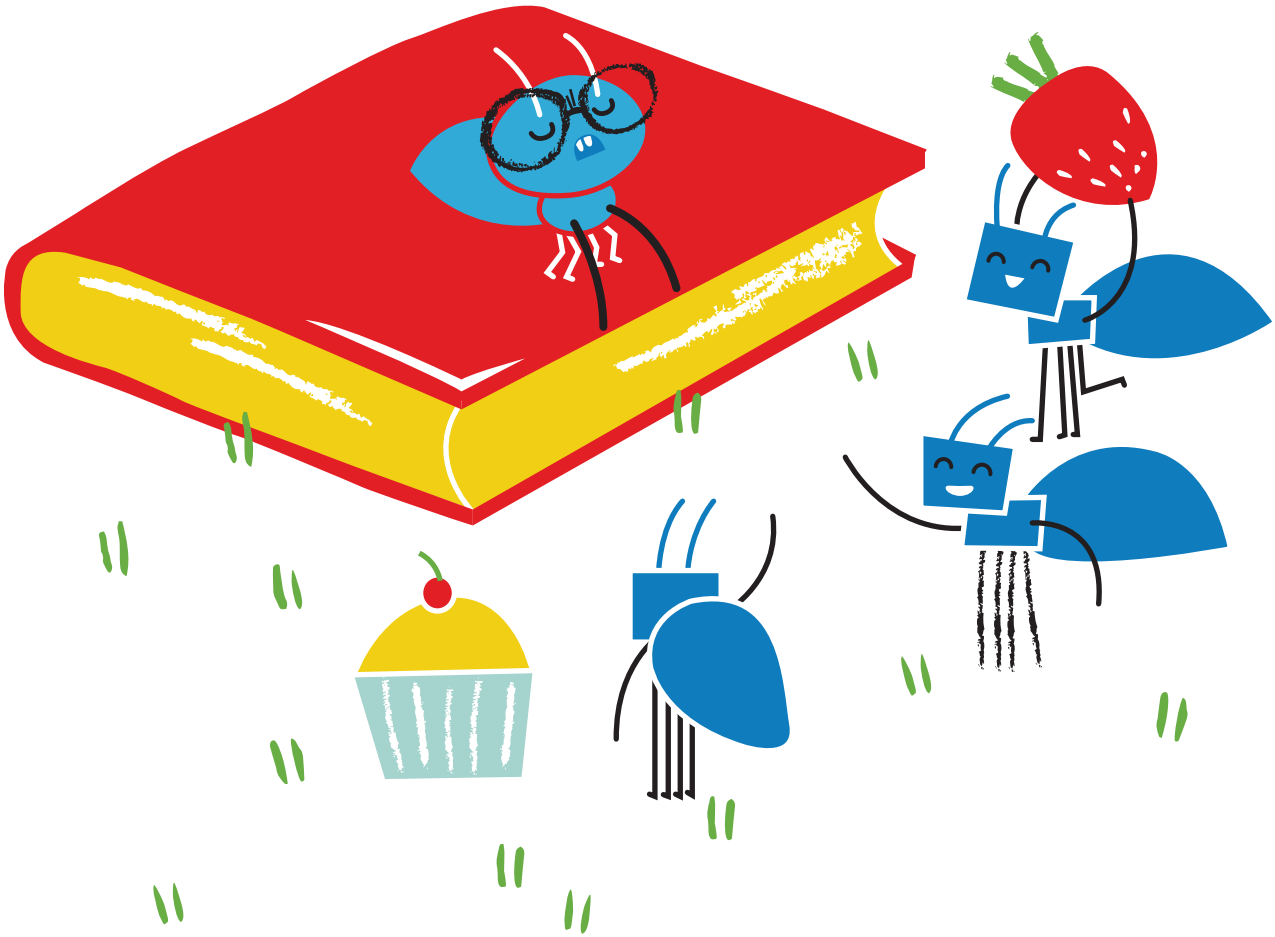
Candice Dingwall Steven McKimmie Telri Stoop

little-ants-big-plan_interior.indd 5 2020/12/03 16:33

Tshoswane e ne e rata go buisa.
E bile e ne e rumolwa gantsi.
Ditshoswane ga di buise.

“Ditshoswane di tshwanetse go ja.
Ditshoswane di kokoanya dijo tsa tsone.”

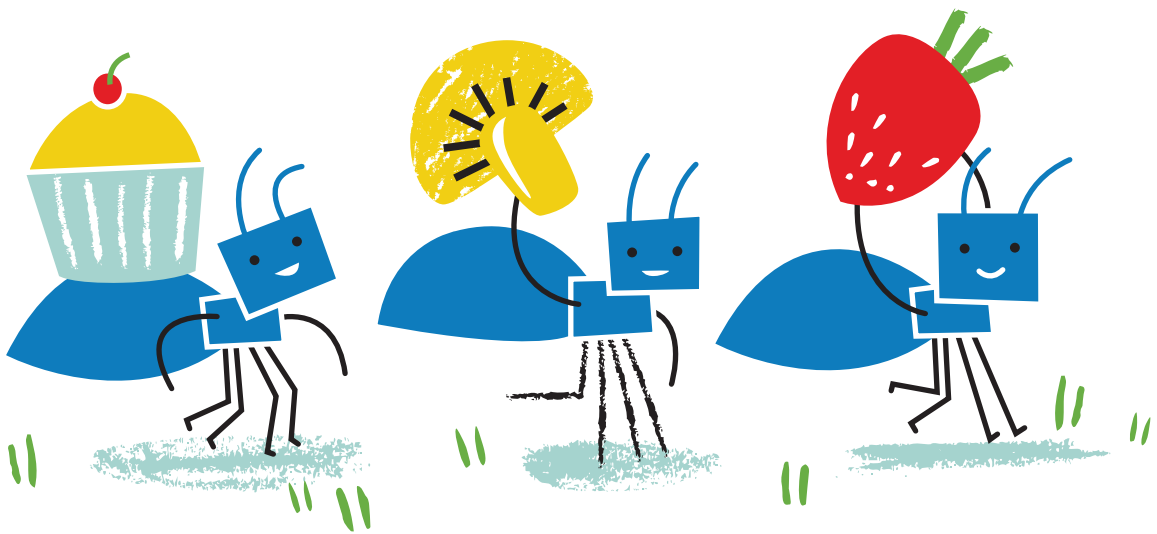
little-ants-big-plan_interior.indd 6 2020/12/03 16:33



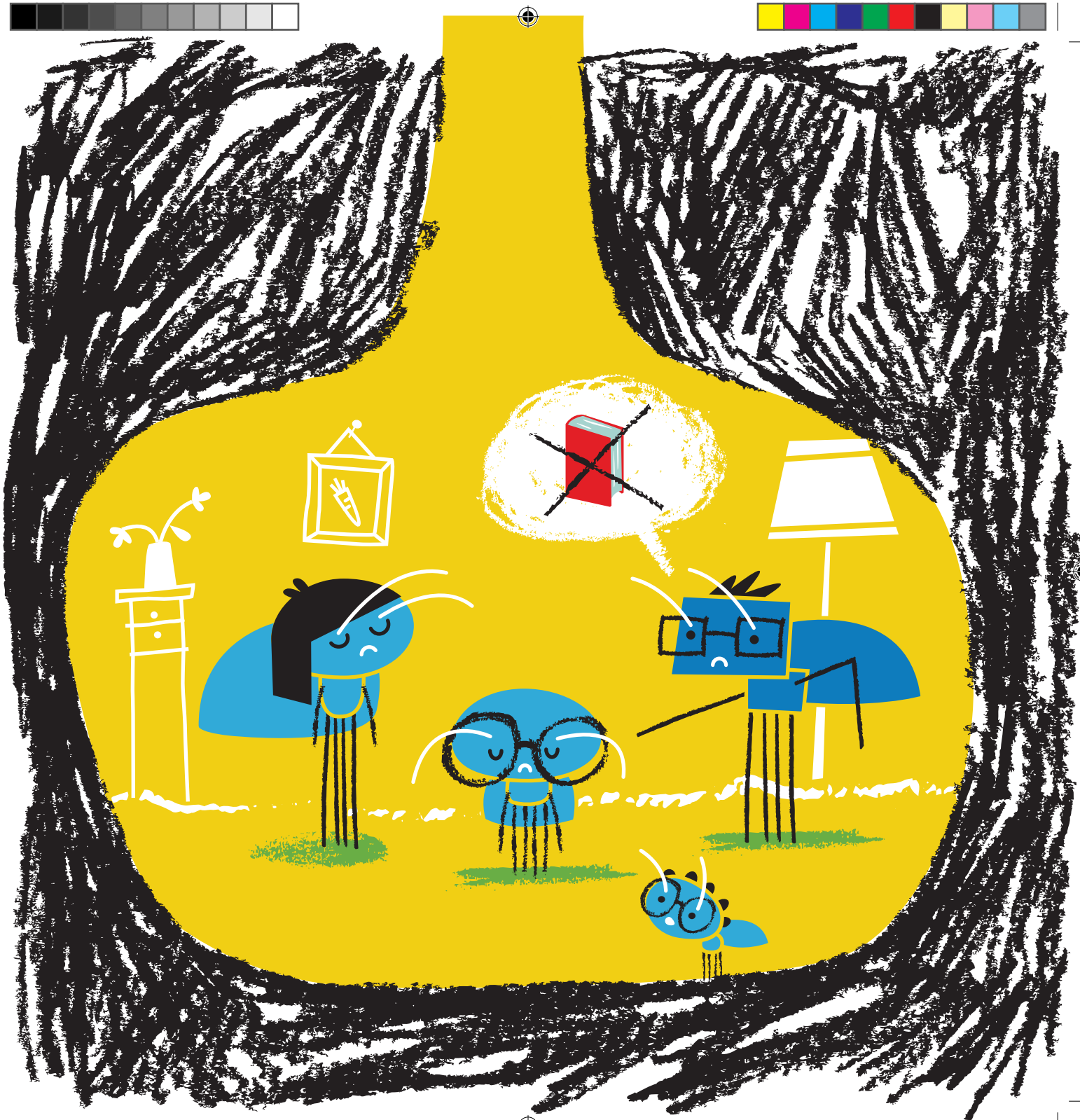


little-ants-big-plan_interior.indd 8 2020/12/03 16:33

Tshoswane e ne e rata go buisa letsatsi lotlhe. Ditshoswane tse dingwe di ne di tsaya dijo tse di di bonang go di bolokela mariga ka fa tlase ga mmu.



Batsadi ba yone ba e galefela,
mme Tshoswanenyana ya ikotlhaya fela thata.



little-ants-big-plan_interior.indd 11 2020/12/03 16:33



Ka paka ya letlhabula fa ditlhare di tlhotlhorega,ditshoswane di tshwanetse go boloka dijo ka fa tlase ga mmu.

little-ants-big-plan_interior.indd 13 2020/12/03 16:33

Kgosi ya tsone e batla dijo gore e tlatse mabolokelo, ka jalo ditshoswane tsotlhe di tshwanetse go bereka thata.

little-ants-big-plan_interior.indd 14 2020/12/03 16:33





little-ants-big-plan_interior.indd 16 2020/12/03 16:33

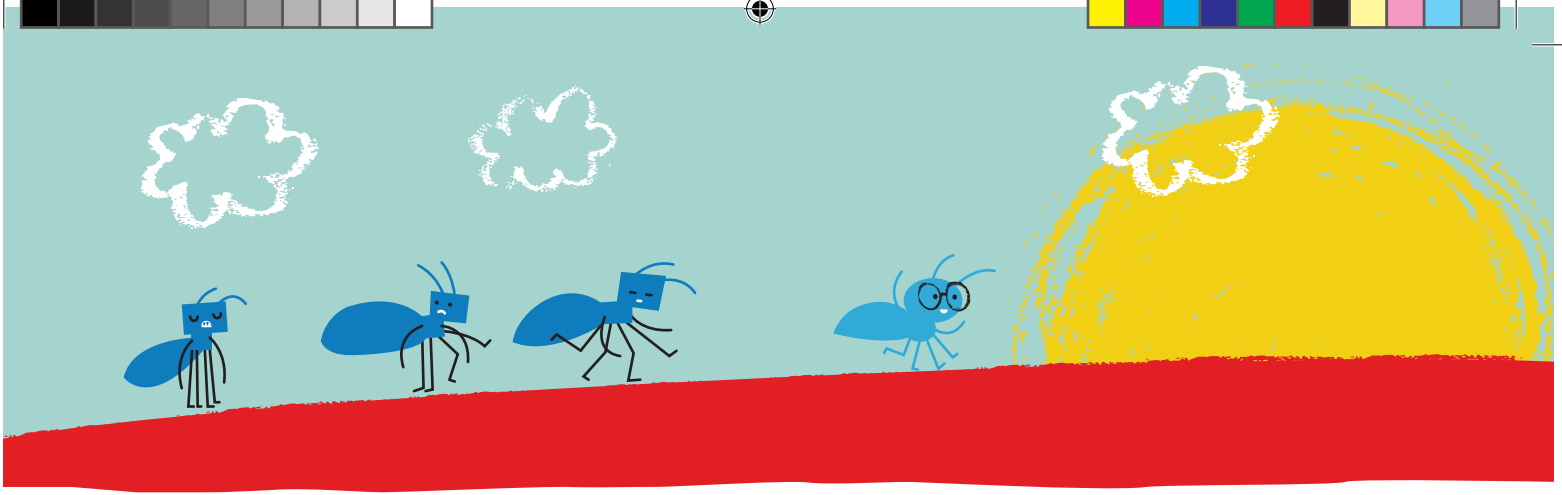
Tshoswanenyana e simolola go goa
ka lefelo le e neng e buisa ka lone.

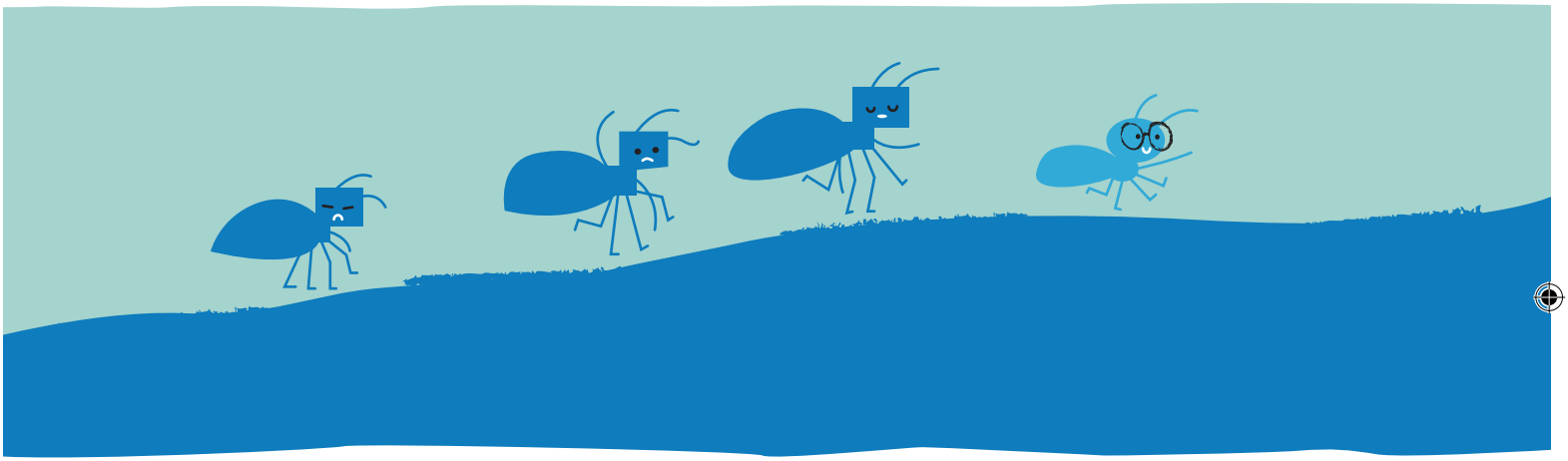
“Re tlhoka resetšhurente,
Lefelo le batho ba jang kwa go lone.
Ga twe jalo mo bukeng e ke e buisang.”

little-ants-big-plan_interior.indd 17 2020/12/03 16:33

Ditshoswane tsa gwantwa ka bongwe ka bongwe.
Di gwantela kwa letsatsing le le phirimang.

little-ants-big-plan_interior.indd 18 2020/12/03 16:33





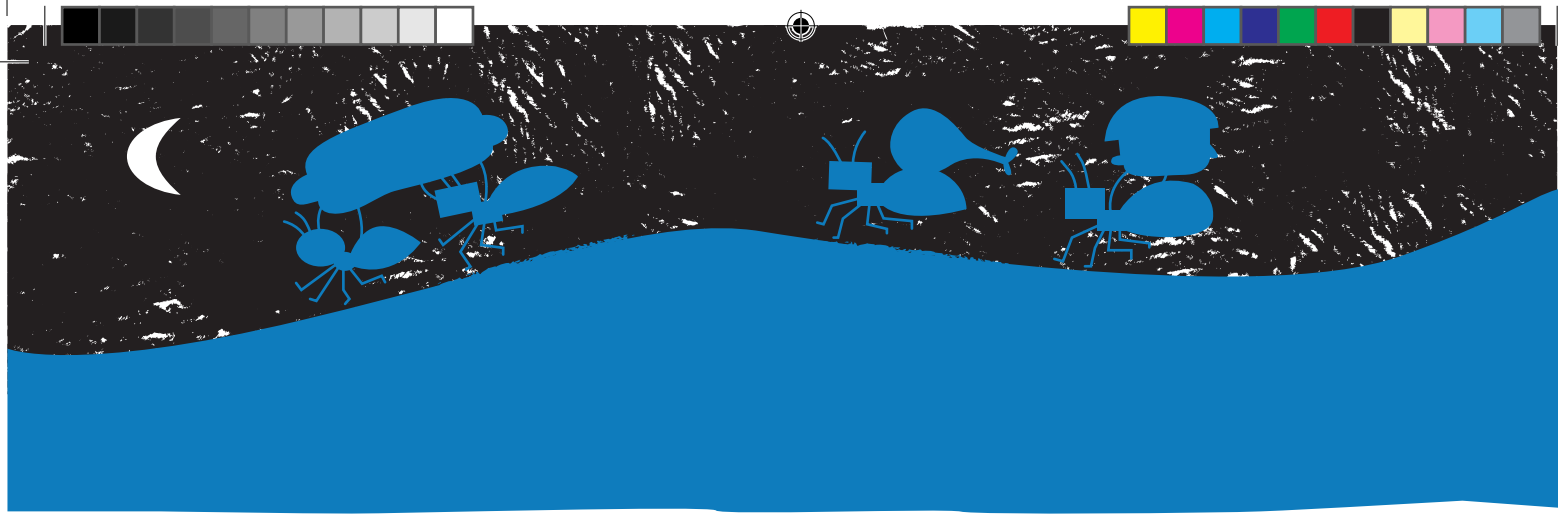


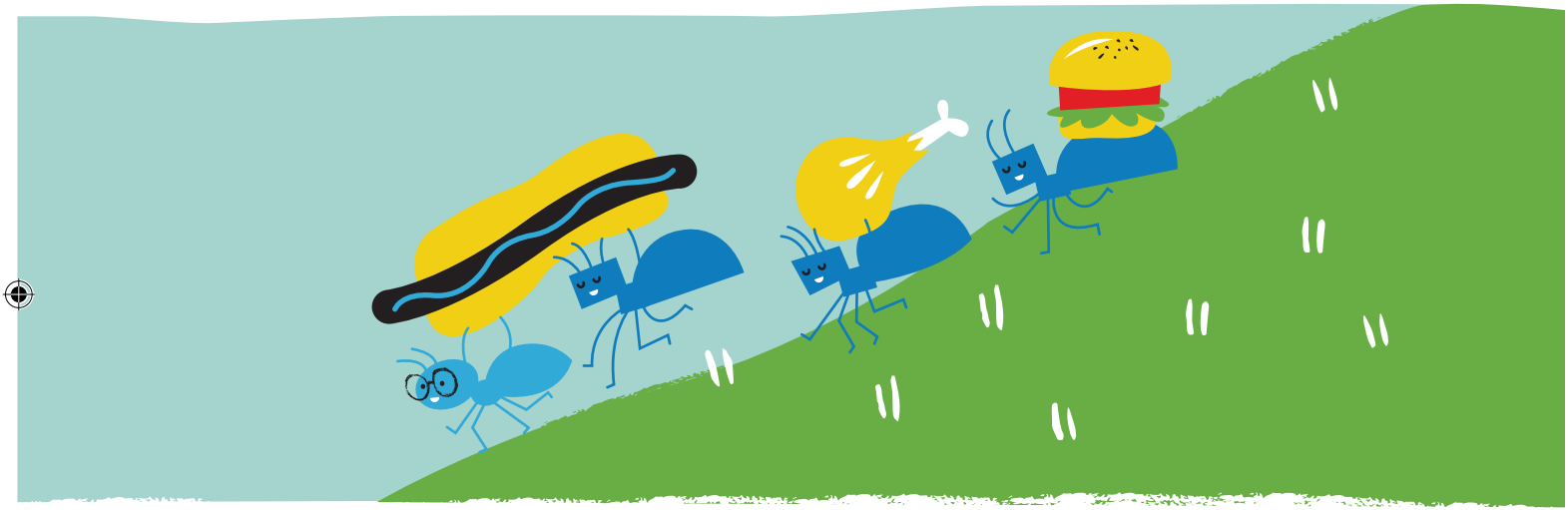


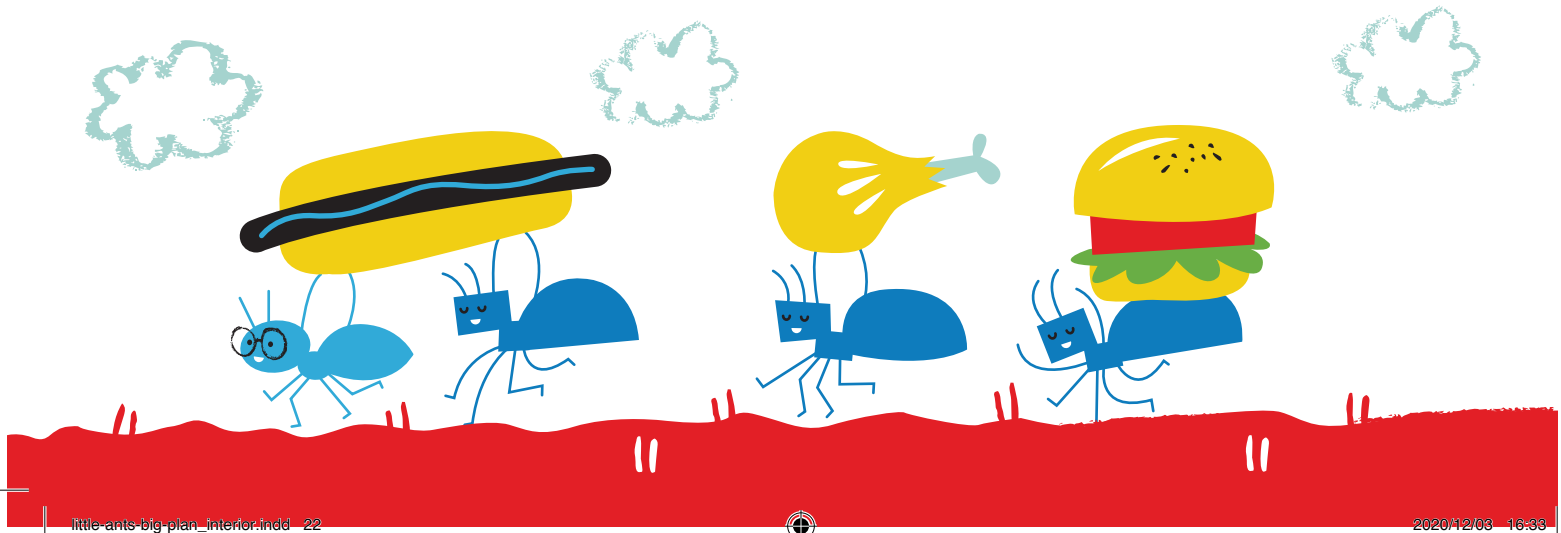
little-ants-big-plan_interior.indd 20 2020/12/03 16:33



Mme Tshoswanenyana ya re
“Bonang, ke ele!”

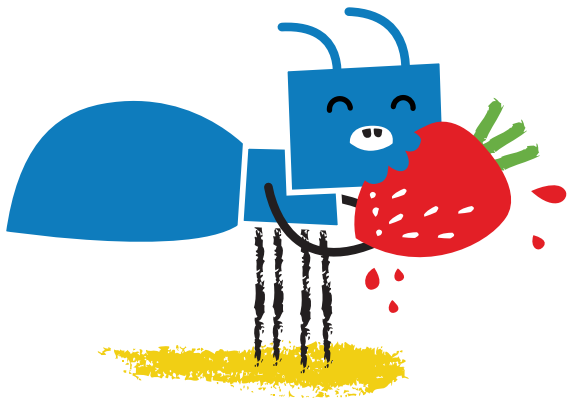






Ditshoswane tsa gwanta ka bongwe ka bongwe, di kokile dibeka, di tsholeditse dibanse.

Fa di boa Kgosi ya tsone ya itumetse.
Mabolokelo a tletse. Di goa ka boitumelo.







little-ants-big-plan_interior.indd 26 2020/12/03 16:33

Mme mama le papa ba a e tlamparela.

Nnake wa yone wa mosetsana o mo tshwara ka seatla a bo a re “Ke a tlhaloganya jaanong.”

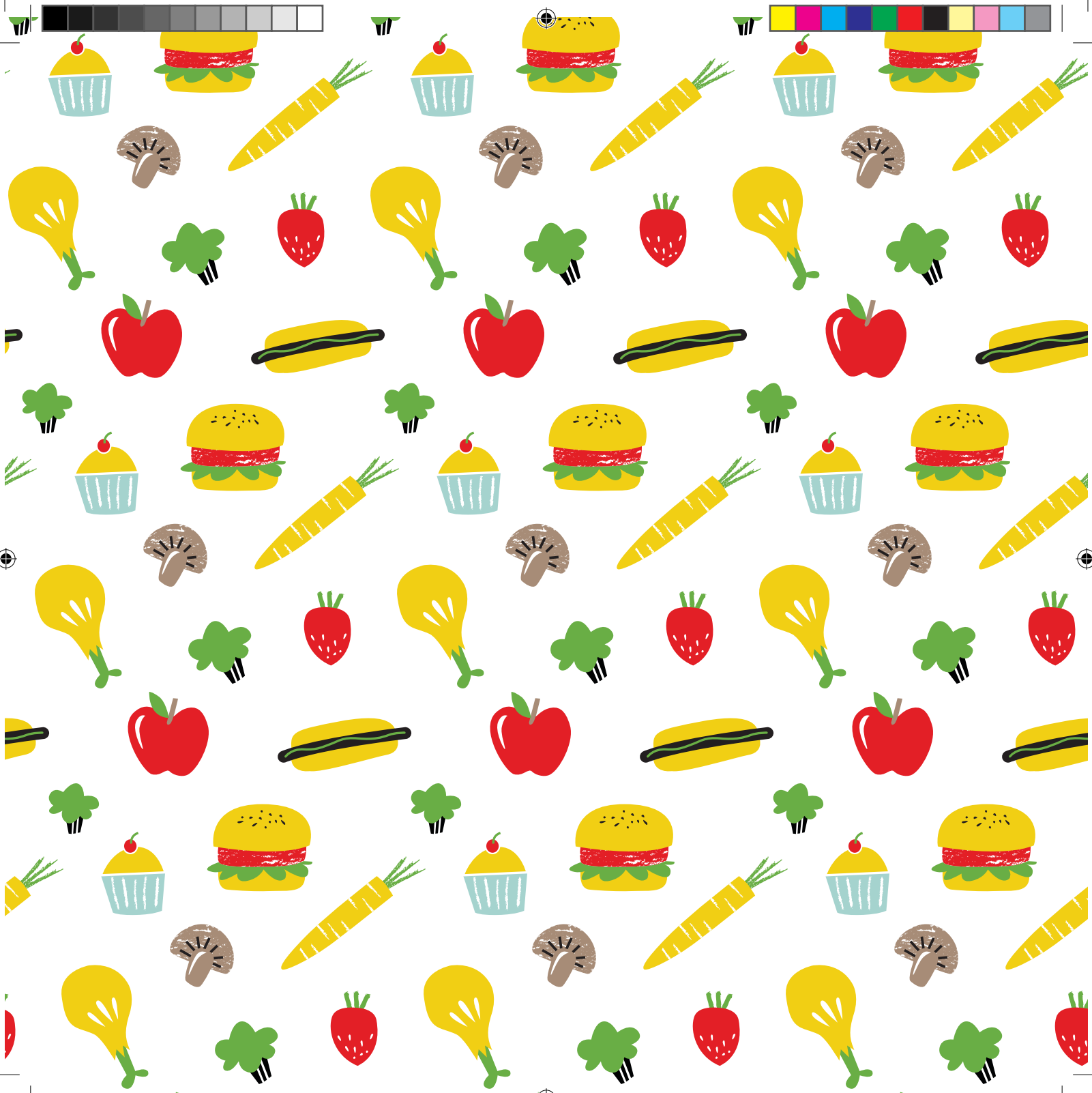
“Tsela e o ratang go buisa buka ka yone …
E dira gore ke batle go e leba.”

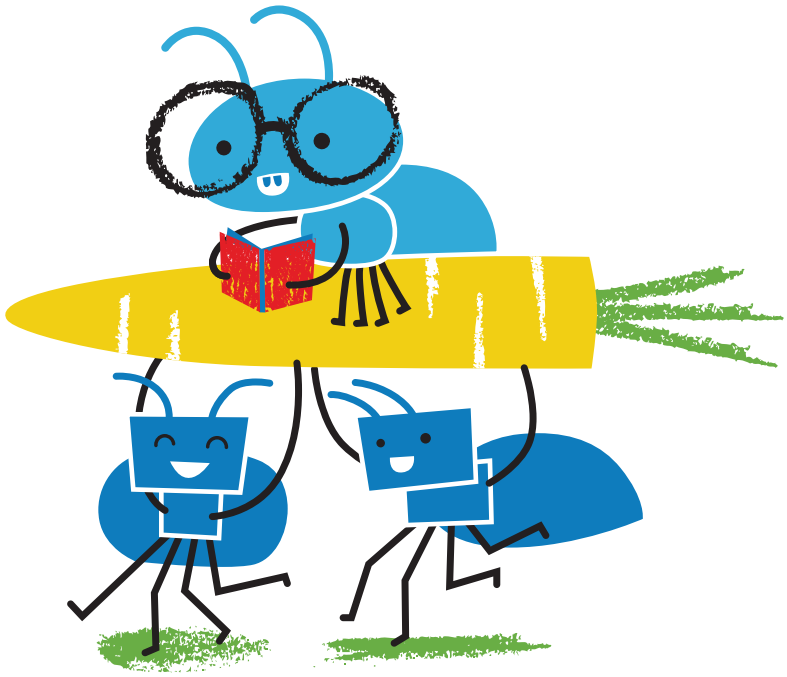


little-ants-big-plan_interior.indd 29 2020/12/03 16:33



little-ants-big-plan_interior.indd 30 2020/12/03 16:33





little-ants-big-plan_interior.indd 32 2020/12/03 16:34